



Distr.: Limited
16 December 2009
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية الدورة الثامنة

كوبنهاغن، ٧-١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

البند ٣ (أ - هـ) من جدول الأعمال
التمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني
الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، بتناول جملة أمور منها:
الرؤية المشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل
العمل الوطني/الدولي المعزز المتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ
العمل المعزز المتعلق بالتكيف مع تغير المناخ
العمل المعزز المتعلق بتطوير التكنولوجيات ونقلها لدعم العمل المتعلق بالتخفيف
من آثار تغير المناخ والتكيف معه
العمل المعزز المتعلق بإتاحة الموارد المالية والاستثمار لدعم العمل المتعلق
بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه والتعاون التكنولوجي

نتائج أعمال الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

إضافة

مشروع المقرر -/م أ-١٥
النُهج المختلفة، بما في ذلك فرص استخدام الأسواق، لتحسين فعالية إجراءات
التخفيف من حيث التكلفة وتعزيز هذه الإجراءات

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يعترف بأن الأطراف ستكفل التوازن بين مختلف أنواع نُهج التخفيف
التي تختار اعتمادها،

أولاً - النهج غير القائمة على السوق

[الخيار ١:]

١- يوافق على وضع برنامج عمل لتعزيز التدابير غير السوقية على المستوى الدولي التي من شأنها تحسين فعالية التخفيف من حيث التكلفة وتعزيز التنفيذ الطوعي لإجراءات التخفيف [، بما في ذلك إجراءات التخفيف القريبة الأجل]؛

٢- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تنظر في التدابير المشار إليها في الفقرة ١ أعلاه، آخذة في اعتبارها المقترحات المقدمة من الأطراف في إطار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، بغية إحالة مشروع برنامج عمل لكي يعتمد مؤتمر الأطراف في دورته السادسة عشرة؛

٣- يدعو الأطراف إلى أن تقدّم إلى الأمانة، بحلول ٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٠، مزيداً من الآراء بشأن نطاق ومحتوى برنامج العمل المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه؛

٤- [يحث الأطراف، دون الإخلال بنطاق الاتفاقية والصكوك المتصلة بها، إلى السعي، بموجب بروتوكول مونتريال المتعلق بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون، إلى اعتماد تدابير مناسبة لخفض إنتاج واستهلاك المركبات الكربونية الفلورية الهيدروجينية بصورة تدريجية؛]

[الخيار ٢:]

بدائل مقترحة من الأطراف

ثانياً - النهج القائمة على السوق

[الخيار ١:]

٥- [يوافق على وضع برنامج عمل لتعزيز الآليات القائمة على السوق التي من شأنها أن تُكمّل وسائل الدعم الأخرى لإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وأن تُحسن فعالية التخفيف من حيث التكلفة، وأن تُساعد البلدان المتقدمة الأطراف على الوفاء بجزء من التزاماتها في مجال التخفيف؛]

٦- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن توصي بتعاريف وطرائق وإجراءات للآليات القائمة على السوق، بغية إحالة مشروع مقرر بشأن هذه المسألة إلى مؤتمر الأطراف لكي يعتمد في دورته السادسة عشرة، [على أن تسترشد في جملة أمور بما يلي:

- (أ) ضمان المشاركة الطوعية للأطراف؛
- (ب) حفز عمليات خفض وإزالة انبعاثات غازات الدفيئة عبر قطاعات واسعة من الاقتصاد؛
- (ج) ضمان السلامة البيئية عن طريق التأكد من أن عمليات خفض الانبعاثات وإزالتها تُضاف إلى أي عمليات خفض وإزالة تحدث بخلاف ذلك، وتوحي متانة عمليات القياس والإبلاغ والتحقق، والحيلولة دون الحساب المزدوج؛
- (د) إفادة البلدان النامية الأطراف بتعزيز نقل التكنولوجيا وغيرها من الفوائد التي تُساهم في التنمية المستدامة؛
- (هـ) تشجيع التوزيع العادل والمنصف للأنشطة عبر المناطق؛
- (و) تشجيع الاستثمار من جانب القطاع الخاص؛
- ٧- يدعو الأطراف إلى أن تقدّم إلى الأمانة، بحلول ٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٠، آراءها بشأن التعاريف والطرائق والإجراءات المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه؛
- ٨- يُقرر أن يكون استخدام أي آليات قائمة على السوق للمساعدة على الوفاء بالتزامات التخفيف مضافاً إلى إجراءات التخفيف المحلية.]]
- [الخيار ٢:]
- [بدائل مقترحة من الأطراف]